



REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA



ENCUESTA NACIONAL DE HOGARES AMPLIADA

CARTILLA DE INSTRUCCIÓN
CUESTIONARIO 4° TRIMESTRE
MIGRACIÓN NACIONAL E INTERNACIONAL

SETIEMBRE DE 2006

La presente cartilla de instrucción complementa al Manual del Entrevistador de la ENHA en los temas Familia, Migración y Migración Internacional
La redacción del mismo estuvo a cargo de Técnicos de la División Estadísticas Sociodemográficas.

Primera versión, setiembre de 2006.

1. INTRODUCCION

Tal cual está previsto en el plan original de relevamiento de la Encuesta Nacional de Hogares Ampliada, durante el cuarto trimestre del año 2006, se profundizará en los temas Familia, Migración y Migración Internacional..

El módulo Familia se encuentra inserto en la sección E1 (Datos de la persona); el módulo Migración luego del capítulo Políticas Sociales identificado como sección J, mientras que el módulo Migración Internacional, constituye un capítulo independiente, identificado como sección O aplicado exclusivamente al Jefe del Hogar luego del módulo Migración.

Atendiendo a que los temas referidos a Migración son específicos de la persona encuestada, se solicita poner el mayor de los esfuerzos para lograr la captura de información directamente por cada uno de ellos.

2. OBJETIVOS

El objetivo del módulo Familia es indagar para los hijos menores de 18 años que no viven con ambos padres, las condiciones de relacionamiento con ellos y para todos los miembros del hogar de 14 o más años de edad el historial de su vida en pareja. Los módulos referidos a migración permitirán un estudio pormenorizado de los movimientos migratorios tanto dentro como fuera del país.



ATENCIÓN

Deberán respetarse los rangos de edades indicados para cada pregunta, lo que evitará hacer preguntas innecesarias. Vale la pena recalcar la importancia de efectuar las preguntas de los módulos referidos a Migración a las personas que nos den la información más precisa

MODULO FAMILIA

SÓLO MENORES DE 18 AÑOS.

MF 1. ¿Cuántas noches a la semana pasa en la casa de su padre o madre?

Esta pregunta tiene dos objetivos. Por un lado busca detectar cuáles son los criterios de inclusión en el hogar del otro progenitor cuando existe doble residencia, cuya importancia es creciente en función del aumento del divorcio y las separaciones. Por ejemplo, una niña que pase 4 días a la semana en casa de su madre y tres en la casa de su padre, se anotara los días correspondientes a la semana de referencia.

Por otro lado, la pregunta permitirá estudiar la intensidad del contacto entre padres e hijos en el marco del aumento de las separaciones conyugales.

Procedimiento: La pregunta se aplica solamente a integrantes del hogar cuya edad sea **MENOR DE 18** y cuya relación de parentesco con el jefe sea la siguiente: hijo sólo del jefe (4)/ hijo sólo del cónyuge (5) / Nieto (11) / Otro pariente (12) Otro no pariente (13).

Si la persona cumple con las condiciones anteriores proceda a realizar la pregunta. Si la persona responde afirmativamente, anote el número de noches a la semana.

Puede suceder que la persona declare que el niño o niña se quede en casa de su padre o madre cada quince días, una vez al mes o esporádicamente, en este caso corresponde marcar 0 día.

Si la persona que está respondiendo, señala que el progenitor no corresidente de la niña o niño murió, si existe contacto pero el niño o la niña no pernocta asiduamente en la casa del progenitor

no corresidente, si perdió contacto con padre o madre, si el padre/madre vive en otro departamento (y el niño/a no pernocta al menos una vez a la semana en casa de alguno de ellos), o si el padre/madre vive en otro país, proceda a marcar la respuesta en la categoría correspondiente.

En el caso particular de que a partir de las preguntas 32 y 33 se haya detectado que ambos padres están en el hogar, no realice la pregunta..

MF 2. ¿Cuántas veces se casó o vivió en unión libre?

El objetivo de la pregunta es detectar el número de parejas con las que haya existido **convivencia**, y que esta haya durado **al menos tres meses**. Simplemente anote el número de veces que sea declarado para cada persona. Anotando cero si la persona nunca se ha casado o vivido en unión libre. En este caso no realice las preguntas siguientes del módulo y pase a la pregunta 38 (hijos nacidos vivos).

MF 3. ¿En qué año empezó la convivencia con su actual/última pareja?

El objetivo es captar el año de inicio de la convivencia para todas aquellas personas que estén conviviendo actualmente en pareja o hayan convivido al menos una vez. Lo que interesa registrar es el año en que la persona comenzó a convivir, independientemente del tipo de vínculo. Por ejemplo, si la persona comenzó a convivir en el año 1982 y se casó con esa misma pareja en 1985, el año de inicio de la convivencia es **1982**.

Si la persona **vive actualmente** en pareja, anote el año de inicio de la convivencia respecto a su pareja actual.

Si la persona **no vive en pareja** actualmente, pero vivió al menos una vez en pareja, anote el año de inicio de la convivencia de la **última** pareja con la que haya convivido.

Recuerde siempre ingresar los **cuatro** dígitos del año que declare la persona.

Puede ocurrir que a la persona esté respondiendo, le resulte más fácil declarar el número de años que hace que vive en común con su actual pareja. En este caso el encuestador debe realizar el cálculo del año de inicio de convivencia y anotarlo en la casilla correspondiente.

Si la persona no puede recordar la fecha o el tiempo de comenzó de la convivencia, registre no sabe.

MF 4. ¿En qué año terminó la convivencia con su última pareja?

El objetivo de la pregunta es detectar el año en que finalizó la **convivencia** con la última pareja con la que haya convivido. Nuevamente aquí importa registrar el año en que finalizó la convivencia de hecho. Por ejemplo si la persona era casada, se separó en el año 2000 y se divorció en 2001, debe registrarse 2000.

Si la persona no puede recordar la fecha o el tiempo de finalización de la convivencia, registre no sabe.

En caso de seguir juntos debe marcar la opción 99.

J - MIGRACIÓN

PARA TODAS LAS PERSONAS DEL HOGAR

MI 1. ¿Alguno de sus siguientes familiares se fue a vivir al exterior desde 1996 (inclusive), y no regresó a vivir a Uruguay?

Padres	Nº	___
Hermanos	Nº	___
Hijos	Nº	___

Esta es la primera pregunta del módulo de Emigración Internacional. La pregunta se realiza a TODOS los miembros del hogar. El objetivo es detectar cuántos de los parientes en línea directa (padres, hermanos e hijos) del encuestado/a han emigrado desde 1996 inclusive, independientemente de si salieron o no del hogar encuestado.

MIGRACIÓN INTERNA Y MIGRACIÓN DE RETORNO

MI 2. ¿Dónde pasó usted a residir inmediatamente después de su nacimiento?

Con esta pregunta se busca obtener información sobre la localidad o paraje que constituyó la **primera residencia habitual** de la persona encuestada. Generalmente se trata de la misma localidad donde vivía su madre al momento del nacimiento. En consecuencia NO debe anotarse aquí la localidad donde se encontraba el hospital o sanatorio o casa particular donde se trasladó la madre para el nacimiento de la persona encuestada. Por ejemplo, muchas madres residentes en Canelones se trasladan a hospitales de Montevideo para dar a luz, si la pregunta se formulara más sencillamente ¿Dónde nació?, muchas personas tenderían a responder “en Montevideo” y la respuesta sería errónea, de acuerdo a los objetivos planteados al principio.

Si la persona constituyó su primera residencia habitual en la misma localidad o paraje en que está siendo encuestada, circule el código correspondiente (1).

Si la persona vivía en otra localidad o paraje cuando nació, anote el nombre de la misma si es en el mismo departamento que se esta encuestando. Si la persona vivía en otra localidad o paraje cuando nació, pero diferente departamento al que se esta encuestando, debe anotar el nombre de ese. A continuación (debajo), registre el nombre de la localidad o paraje

Si nació en otro país, registre el nombre del país de nacimiento.

MI 3. ¿Cuánto tiempo hace que reside sin interrupciones en esta ciudad o localidad?

Si la persona contesta que siempre vivió aquí, circule el código (1) “siempre vivió aquí” y pase al módulo siguiente (**MG 1**).

En caso contrario anote el número de años que hace que reside en la localidad o paraje donde está siendo encuestada la persona. Si a la persona le resulta más sencillo recordar el año en que fijó la residencia en la localidad o paraje donde está siendo encuestada, haga el calculo y registre el número de años que lleva residiendo en esa localidad o paraje. Si hace menos de un año, circule el código (00). Si la persona salió de la localidad por períodos cortos (menos de un año), ya sea porque vivió en otra localidad o en otro país, se considera que ha vivido siempre en esta localidad.

MI 4. ¿Dónde vivía antes de pasar a residir en esta ciudad o localidad?

Si la persona residía en otra localidad o paraje dentro de Uruguay, proceda a registrar el departamento y localidad en que correspondan.

Si la persona residía en otro país, registre el país y proceda a realizar la pregunta MI 8 (motivos).

Los movimientos dentro de una misma ciudad NO deben registrarse, el interés de la pregunta es determinar los traslados de una ciudad a otra, de un paraje rural a la ciudad o viceversa, o entre parajes rurales, así como desde el exterior hacia el Uruguay.

MI 5. ¿Alguna vez vivió en el extranjero?

Esta pregunta busca captar los emigrantes internacionales de retorno que no hayan podido ser captados a partir de las dos preguntas anteriores. Por ejemplo, si una persona volvió del extranjero, pero fijó residencia en una localidad diferente de la actual, con las preguntas anteriores se podrá captar su último movimiento interno, pero se perderá la información sobre si es un emigrante internacional de retorno.

Si contesta "SI", proceda a realizar la pregunta siguiente.
Si contesta "NO", realice la pregunta MI 9 (residencia hace 5 años)

MI 6. ¿Cuál fue el último país en el que vivió?

Circule el nombre del país en el que vivió antes de regresar a Uruguay. En caso de no estar contemplado en la lista de países codificados, circule la categoría "otro", anote el nombre del país y realice la pregunta siguiente.

MI 7. ¿En qué año retornó a Uruguay?

La pregunta busca captar el año en que la persona retornó **definitivamente** a Uruguay, respecto al último país en que estuvo.

MI 8. ¿Cuál fue la principal razón por la que retornó o vino a vivir a Uruguay? (NO LEER OPCIONES)

La pregunta busca captar los motivos por los cuales la persona decidió venir al país. Realice la pregunta y espere que la persona conteste espontáneamente. Si coincide con los motivos listados circule el código correspondiente, de lo contrario anote el motivo.

MI 9. ¿Dónde vivía hace cinco años (en 2001)?

Esta pregunta se realiza a TODAS LAS PERSONAS del hogar (de cualquier edad), por lo que si está encuestando a una persona **menor de 5 años**, debe marcar el "No había nacido" y pase a módulo (F1).

Si la persona vivía en la **misma localidad** o paraje en que está siendo encuestada, circule el código (2) y pase a módulo (F1).

Si la persona residía en otra localidad, registre primeramente el nombre del departamento y luego el nombre de la localidad.

Si la persona residía en el **extranjero** registre el nombre del país y pase a módulo (F1).

MI 10. ¿Cuál fue la principal razón por la que salió de esa localidad o ciudad?(No leer Opciones)

Realice la pregunta y espere a que la persona conteste espontáneamente. Si coincide con los motivos listados circule el código correspondiente, de lo contrario anote el motivo.

MIGRACIÓN INTERNACIONAL

El módulo en su totalidad se dirige a estudiar el impacto de la emigración internacional reciente sobre los hogares y los vínculos económicos y no económicos de los emigrantes con sus hogares de origen. Dado que existen indicios de que última ola migratoria comenzó en el año 2000, se ha elegido ese año como inicio del período reciente.

Recuérdese que la pregunta MI 1 hacía referencia a parientes emigrados durante la última década (a partir de 1996), **sin importar su pertenencia al hogar encuestado**. En este módulo es sumamente importante que se determine si la persona pertenecía al hogar al momento de la partida.

MG 1. ¿Durante los últimos seis años, alguna persona que vivía con usted/es se fue a vivir a otro país y no ha regresado a vivir a Uruguay? (desde el 1^a de enero de 2000).

La pregunta busca captar aquellas personas que formaban parte del hogar pero que se fueron del país en el período reciente y que no han regresado a vivir a Uruguay, si bien pueden haber venido

de visita o por períodos cortos. El módulo en su totalidad aplicará solamente si hay como mínimo un ex integrante del hogar que cumpla ambas condiciones: a) **salió de ese hogar** (aunque no necesariamente de esa vivienda, por ejemplo, si el hogar se mudó entre 2000 y 2006). b) se fue a partir del primero de enero de 2000.

Si la persona contesta "NO", termine el módulo (pase a **F.1**).

Si la persona contesta que sí, continúe realizando las preguntas siguientes.

MG 2. ¿Cuántas personas?

Registre el total de las personas que pertenecían al hogar y que emigraron del país.

A continuación solicite el nombre de cada uno de los emigrantes, solicite a la persona encuestada que comience por el o la emigrante de mayor edad. Registre cada uno de los nombres en los encabezamientos correspondientes y adjudíquele un número de emigrante. Proceda a realizar las preguntas del módulo para el o la emigrante que haya sido registrado/a en primer lugar y luego continúe con los siguiente si corresponde.

MG 3. ¿Cuándo (nombre primer emigrante) se fue, vivía con ustedes?

Aunque parezca repetitivo es importante que se realice la pregunta. Si de la indagación surge que no, pase al siguiente emigrante o termine el módulo, si el hogar consignó un solo emigrante en la pregunta anterior.

MG 4. ¿Es hombre o mujer?

Anote el código correspondiente.

MG 5. ¿Cuál es la relación de parentesco con el jefe o jefa del hogar?

Anote el código correspondiente.

MG 6. ¿En qué año se fue?

Registre el año, si surge que hubo una equivocación en la respuesta a la pregunta MG 1, y la persona se fue antes del año 2000, termine de preguntar por ese emigrante, pase al siguiente o termine el módulo según corresponda. Anote en las observaciones este hecho.

MG 7. ¿Qué edad tenía cuando se fue?

Registre los años cumplidos al momento de la partida.

Si la persona tiene dificultades para recordar la edad al momento de partir, pregunte la edad actual y calcule la edad al partir en función del año de partida.

MG 8. ¿En qué país reside actualmente?

Circule el nombre del país en el que reside. En caso de no estar contemplado en la lista de países codificados, circule la categoría "otro", anote el nombre del país.

MG 9. ¿Cuál fue la principal razón por la que se fue de Uruguay? (No lea las opciones)

Formule la pregunta y espere a que la persona conteste espontáneamente. En caso de no estar contemplado el motivo en la lista de razones codificadas, seleccione la opción otros y anote el motivo. Observe que debe marcarse sólo el principal.

Si la persona tiene menos de 14 años al momento de la encuesta, termine de preguntar por ese emigrante, pase al siguiente emigrante o termine el módulo según corresponda.

SOLO PARA EMIGRANTES DE 14 Y MÁS AÑOS.

MG 10. ¿Cuál fue el nivel educativo más alto que había alcanzado en Uruguay, antes de irse?

Circule el código que corresponda.

MG 11. ¿Había finalizado ese nivel antes de irse?

Circule el código que corresponda.

MG 12. ¿Continuó estudiando en el extranjero?

Circule el código que corresponda.

MG 13. ¿Antes de irse de Uruguay ...

Circule el código que corresponda. Si la persona abandonó el trabajo un tiempo antes de irse, para preparar la partida, se considera que tenía trabajo.

Si la respuesta es 3, 4, 5 o 6, pase a pregunta MG16.

MG 14. ¿Cuál era su principal ocupación, profesión u oficio inmediatamente antes de irse?

Anote la ocupación que desempeñaba antes de partir, siguiendo los mismos criterios estipulados en la pregunta sobre ocupación actual de las personas del hogar.

MG 15. ¿En ese trabajo, era ...

Circule el código correspondiente, siguiendo los mismos criterios estipulados en la pregunta sobre categoría ocupacional de las personas del hogar.

MG 16. ¿Cuál es su principal actividad actualmente?

Circule el código que corresponda. Refiere a la ocupación que desempeña en el país en que vive en la actualidad. Si la persona no está trabajando actualmente, pase a pregunta MG 18.

MG 17. ¿Cuál es su principal ocupación, profesión y oficio actualmente?

Refiere a la ocupación que desempeña en el país en que vive en la actualidad. Anote la ocupación actual siguiendo los mismos criterios estipulados en la pregunta sobre ocupación actual de las personas del hogar.

MG 18. ¿Antes de irse, contribuía con el presupuesto del hogar?

La pregunta busca recoger si el hogar perdió un integrante que aportaba (se refiere a contribuciones monetarias), independientemente de si la persona trabajaba o no. Por ejemplo, podría ser un jubilado que aportaba parte de sus ingresos al hogar.

MG 19. ¿Con qué frecuencia ha venido al Uruguay?

Circule el código que corresponda.

MG 20. ¿Con qué frecuencia se comunicó con este hogar durante los últimos seis meses?

Circule el código que corresponda. Alude a la frecuencia con que se comunicó en promedio durante el último semestre, independientemente del medio de comunicación (teléfono, mail, carta, etc). Si se comunica más de una vez a la semana, registre "semanalmente".

MG 21. ¿Antes de irse, tenía familiares o amigos cercanos que lo ayudaron a instalarse en el lugar al que se fue?

Circule el código que corresponda. La pregunta busca detectar si la persona contó con redes o personas ya instaladas en el país de destino, que tuvieron algún papel activo en la instalación del emigrante. Por ejemplo, ayudándole a buscar casa, trabajo, recibéndolo cuando llegó, etc. Si la respuesta "NO", pase a pregunta MG 23.

MG 22. ¿Estos amigos y o familiares, ...

Circula el código que corresponde. La pregunta busca detectar si las redes de ayuda están conformadas por uruguayos emigrados anteriormente o personas nativas del país de destino.

MG 23. Durante los últimos doce meses, ¿contribuyó económicamente con este hogar, con dinero o en especie?

La pregunta se dirige a captar las remesas de los emigrantes hacia el hogar del que partieron. Indague si la persona contribuyó con el hogar ya sea en dinero o en especie y marque el código que corresponda. Si la persona no contribuyó durante los últimos doce meses, marque la opción NO y termine el módulo para ese emigrante.

MG 24. ¿Con qué frecuencia contribuyó con este hogar durante los últimos doce meses?

Circule el código que corresponda.

MG25. ¿Cómo envió la ayuda económica durante los últimos doce meses?

Lea todas las opciones y circule SI o No, según corresponda, en cada una de ellas.